

We produce  
1500 texts  
in our first  
languages and



... use 750  
tasks and  
300 activities  
in acquiring  
additional  
languages



[www.palm-edu.eu](http://www.palm-edu.eu)

ERASMUS+ Key Action 2

6 HEIs, 4 schools, 11 associated schools, pupils aged 6-14

Duration: 2015-2018



unibz



Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European  
Union



# Promoting authentic language acquisition in multilingual contexts



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

The European Commission support for this project does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



unibz



Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European  
Union



# PALM@iatefl



We produce  
1500 texts  
in our first  
languages and



... use 750  
tasks and  
300 activities  
in acquiring  
additional  
languages



## Promoting authentic language acquisition in multilingual contexts

ENGLISH FRENCH GERMAN GREEK HUNGARIAN ITALIAN LADIN SPANISH



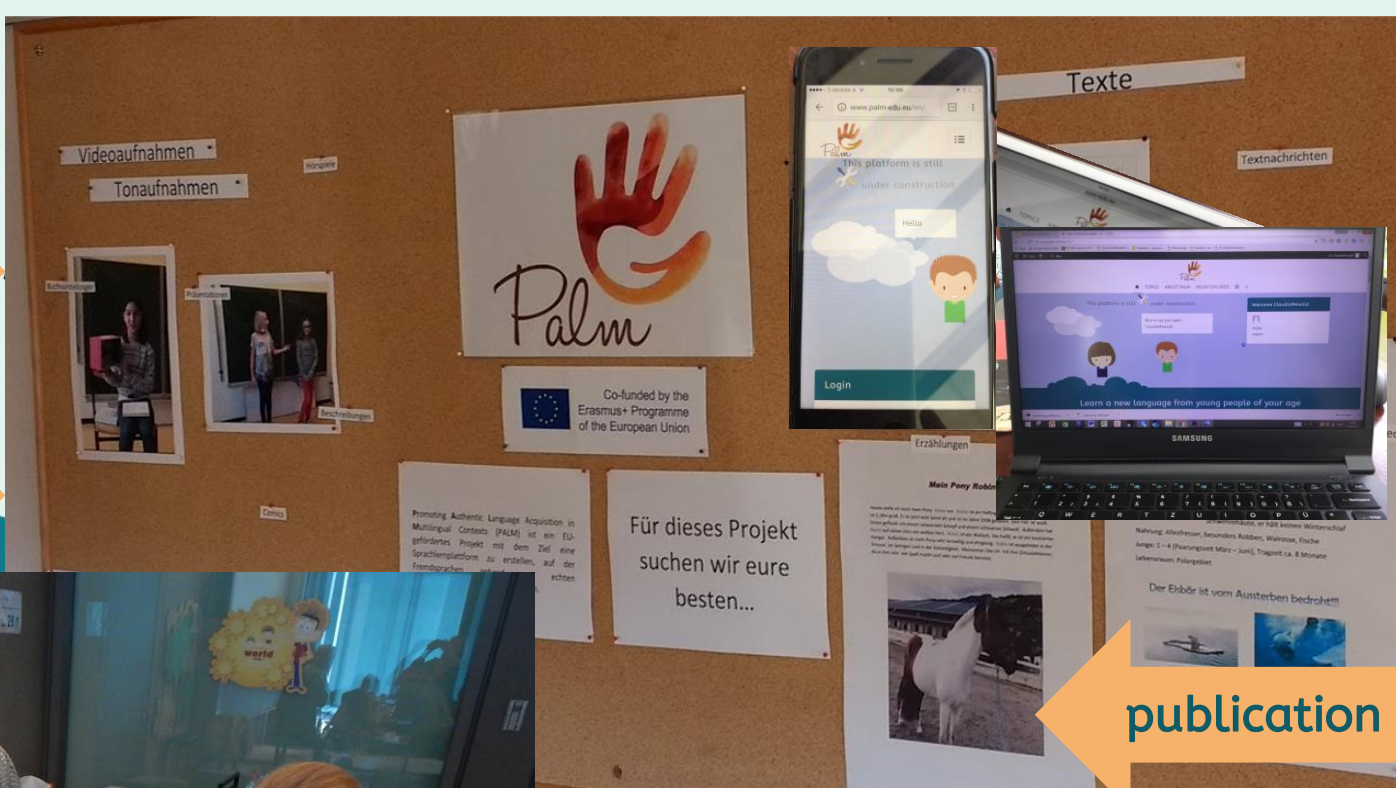
unibz



Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European  
Union

**schools**

**editorial boards**



**publication**

**editing**

**Lesson Study - classroom**

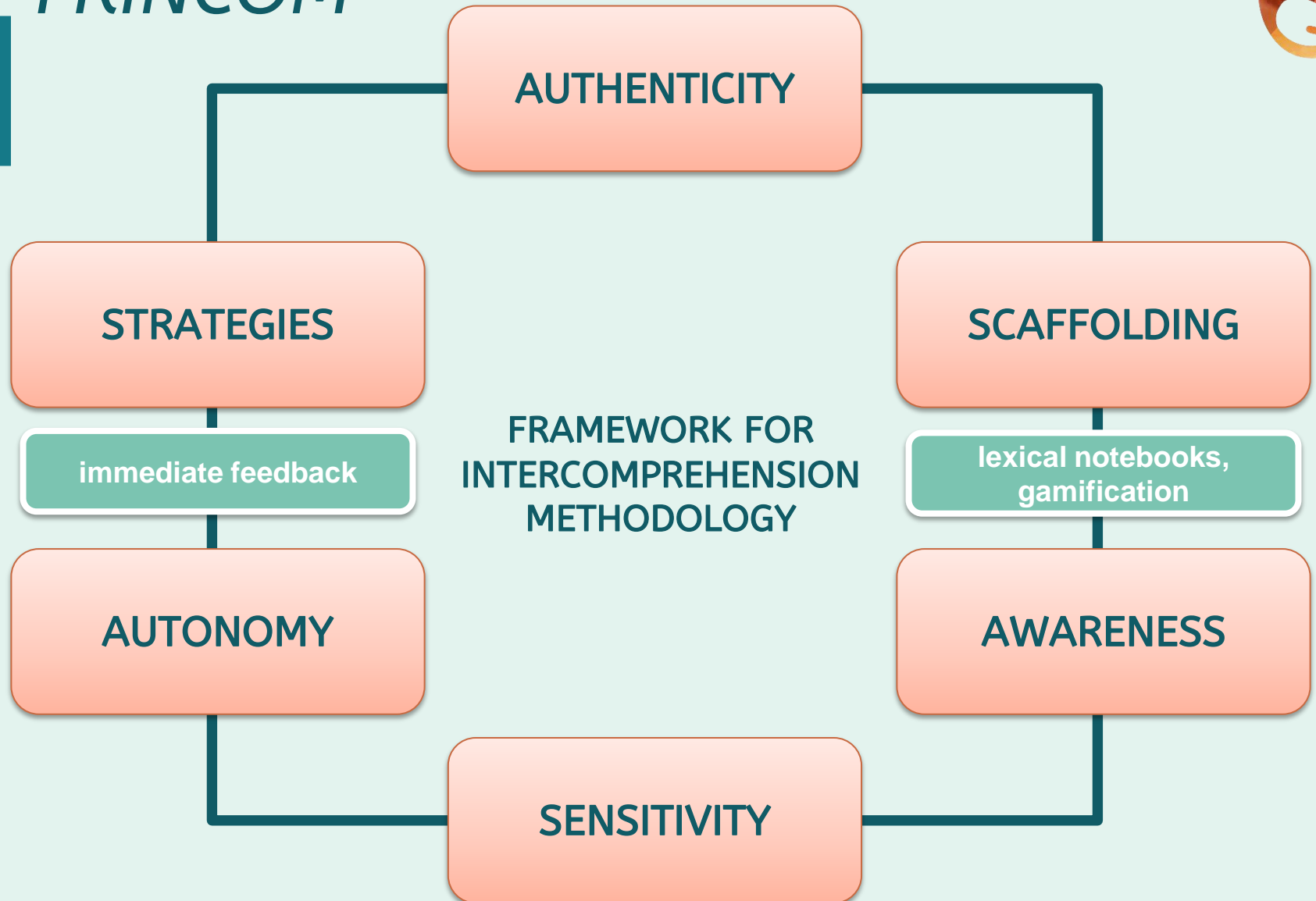
**teacher trainees**



**HEIs**

**tutors**

# FRINCOM





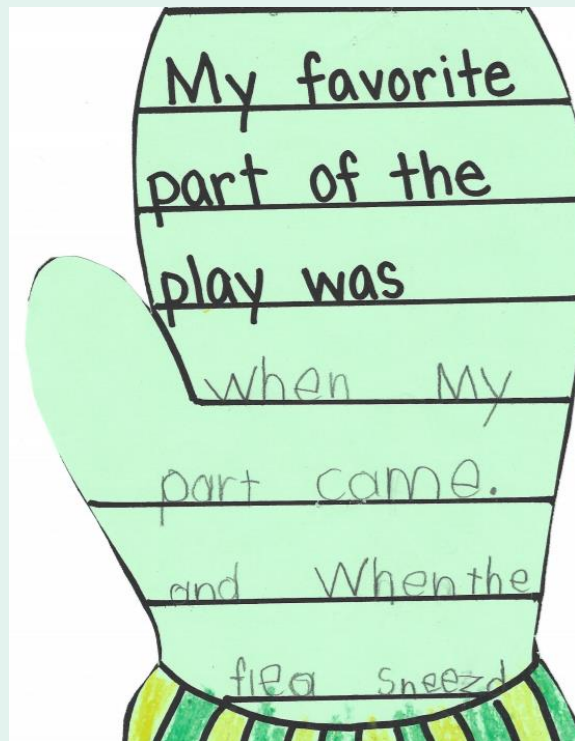
# Authentic texts

Video:

<https://www.youtube.com/watch?v=IDqY7c-T7tI>

Written text:

Transcript corrected:



My favorite  
part of the  
play was  
when my  
part came  
and when the  
flea sneezed.



# Authentic texts

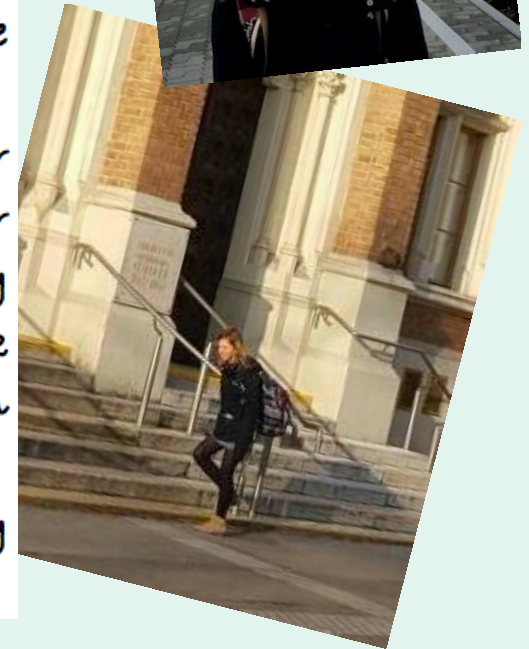
## Written text

### The way to my school

I probably wake up earlier than any other kid in my class. At 05:45 a.m., my Dad wakes me up. It's really dark. Barely awake, I have to dress quickly. At 06:12 a.m. I already sit in the train with my dad and other commuters.

In Neusiedl am See I have to get off and I have to wait for another train. That one goes to Vienna. Sometimes it's a double decker train. I like to sit upstairs. In Vienna, my dad and I have to hurry to catch tram D to Schwarzenbergplatz. From there I have to walk on my own. But I only have to cross one busy street and turn right at the baker's.

After that it isn't a long way until I am standing in front of my school.





Nice to see you again  
ClaudiaMewald!



Profile  
Logout



Learn a new language from young people of your age

1500  
texts

750  
tasks

300  
activities

8  
languages

Which language do you want to learn?

users select language to learn



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Ladin



Magyar



# Willkommen bei PALM!

## Warum registrieren?

Registrierte Anwender/innen können Texte bewerten sowie alle Aktivitäten und Materialien nutzen!

## Anmeldung

Name: \*

ClaudiaMewald

E-Mail: \*

claudia.mewald@gmail.com

Neue Passwort:

Passwort wiederholung:

User Sprache: \*

English

Sprachen, die du lernen kannst: \*

French

Language Level:

A1

Year of birth: \*

## Sprachen, die du lernen kannst



## Neue Texte

- The way to my school
- Our house
- A postcard home
- How to make a room spray

## Bewertung





- Lexis
- Activities
- My Rating
- ID
- Transcript
- Survey

Lexical notebook entries  
 Gamified activities  
 Registered users can rate  
 information about author  
 Corrected transcript  
 Quality assurance

★★★★★ 4.92/5 (12)

Classroom task

Quiz

Quiz for  
 My favourite book "Clarice Bean"

Start quiz

1  
 REPLY

**ClaudiaMewald** (Edit)

5th May 2017 at 13:17

Very nice text!

Reply

Feedback



Quiz

Do!

Classroom task

Question 2 of 8

2. Question

Valentina's favorite book is about ...

- a girl
- a boy
- a family

Correct

You can understand the main idea.

Next



Quiz

Do!

Classroom task

Question 3 of 8

3. Question

How old is Valentina's favorite book character?

10

11

12

Incorrect

Next



Quiz

Do!

Classroom task

Question 4 of 8

4. Question

What does Clarice Bean like doing? Tick off the 2 correct answers.

She likes to hang upside down.

She likes to go outside and play.

She likes to color in.

not quite right

Next



Task 1

Task 2

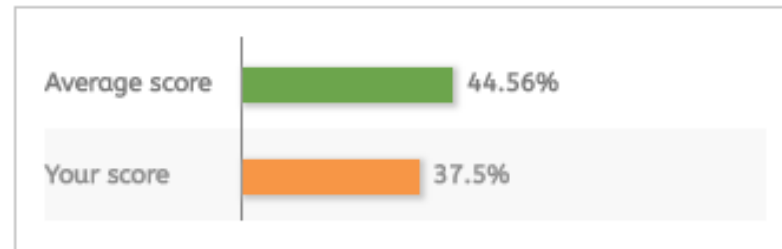
Classroom task

## Results

3 of 8 questions answered correctly

Your time: 00:11:26

You have reached 3 of 8 points, (37.5%)



## Competences

1 understanding at word / phrase level	0%
2 understanding main ideas	100%
3 understanding concrete information	0%
4 understanding information in context	33.33%
5 inferring information	50%

Maybe watch the video again!

Restart quiz

Print quiz





pdf



Quiz


Do!

Classroom task

- [Answer in full sentences ...](#) 
- [Task 1 – Answer the questions](#) 
- [Task 1 – Solution](#) 
- [Task 2](#) 

With your pupils, find any words or phrases in the text that are similar in their language(s).

Please write them down.

We are interested in the words you can find. Please write them here: [Words and phrases](#) 

The European Commission support for this platform does not constitute an endorsement of its contents or web resources linked to it. Learning materials reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.





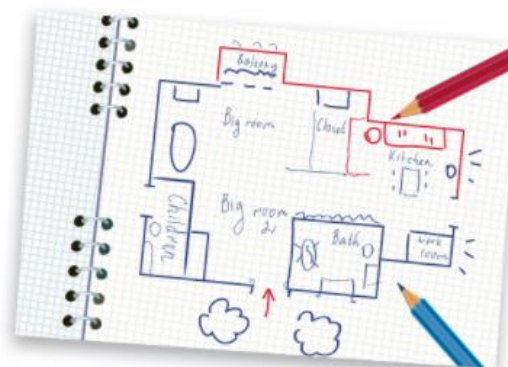
Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

## My favourite book "Clarice Bean"

Classroom Task

- You have to share a room with another person. Draw a plan of a room to make this work. Put all the things in that you think are important when sharing a room. Show your plan to a partner and explain it.



- You have to share a room with another person. Write down a list of rules which will make it easier for you to get along.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_



## CLASSROOM TASK 1

### Research Project - The most dangerous ways to school

*For all your researches please use Handout 1B\_1332. Find where the children/teenagers you hear and read about live and mark the places on the world map.*

#### Research 1

The most dangerous ways to school: <https://vimeo.com/139564209>  
Tasks see *Handout 1A\_1332*.

#### Research 2

Unusual ways to school: <https://learningapps.org/display?v=p4jfedm5v17>

#### Research 3

Another "boring" trip to school?  
<https://learningapps.org/display?v=pvfpo8kq317>

#### Research 3

Here are 12 more stories: <http://www.wvi.org/asia-pacific/article/12-incredible-journeys-school>  
Read about two girls' or one boys' journeys to school.

#### Your tasks:

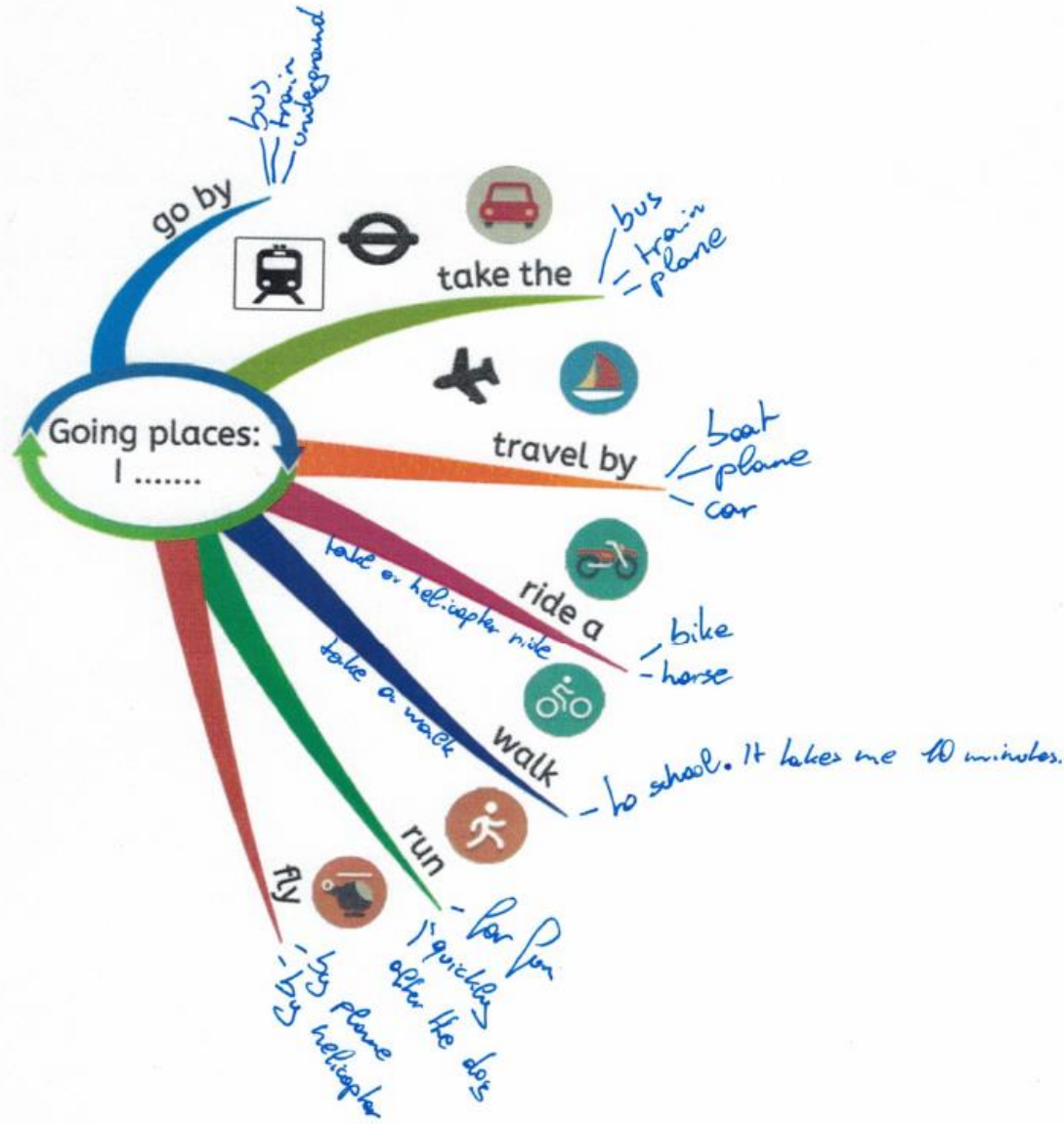
- Where do they live? Mark the countries on the world map handout.
- How do they get to school?
- What is interesting or dangerous about about their journeys?
- Find 1 or 2 questions you would like to ask them.
- Find one thing you would like to tell them.

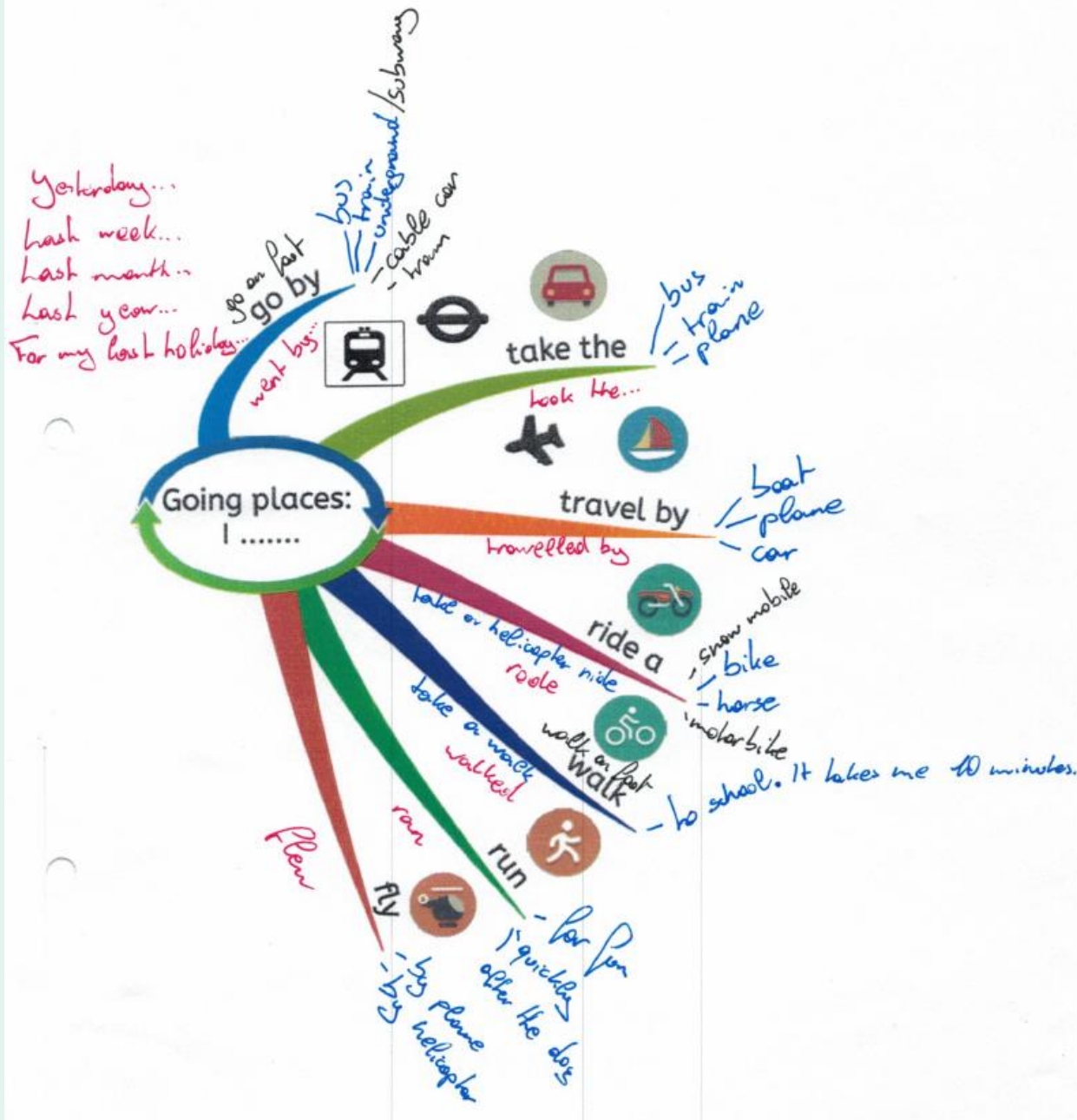
<http://www.palm-edu.eu/content/the-way-to-my-school/#tab-id-9>

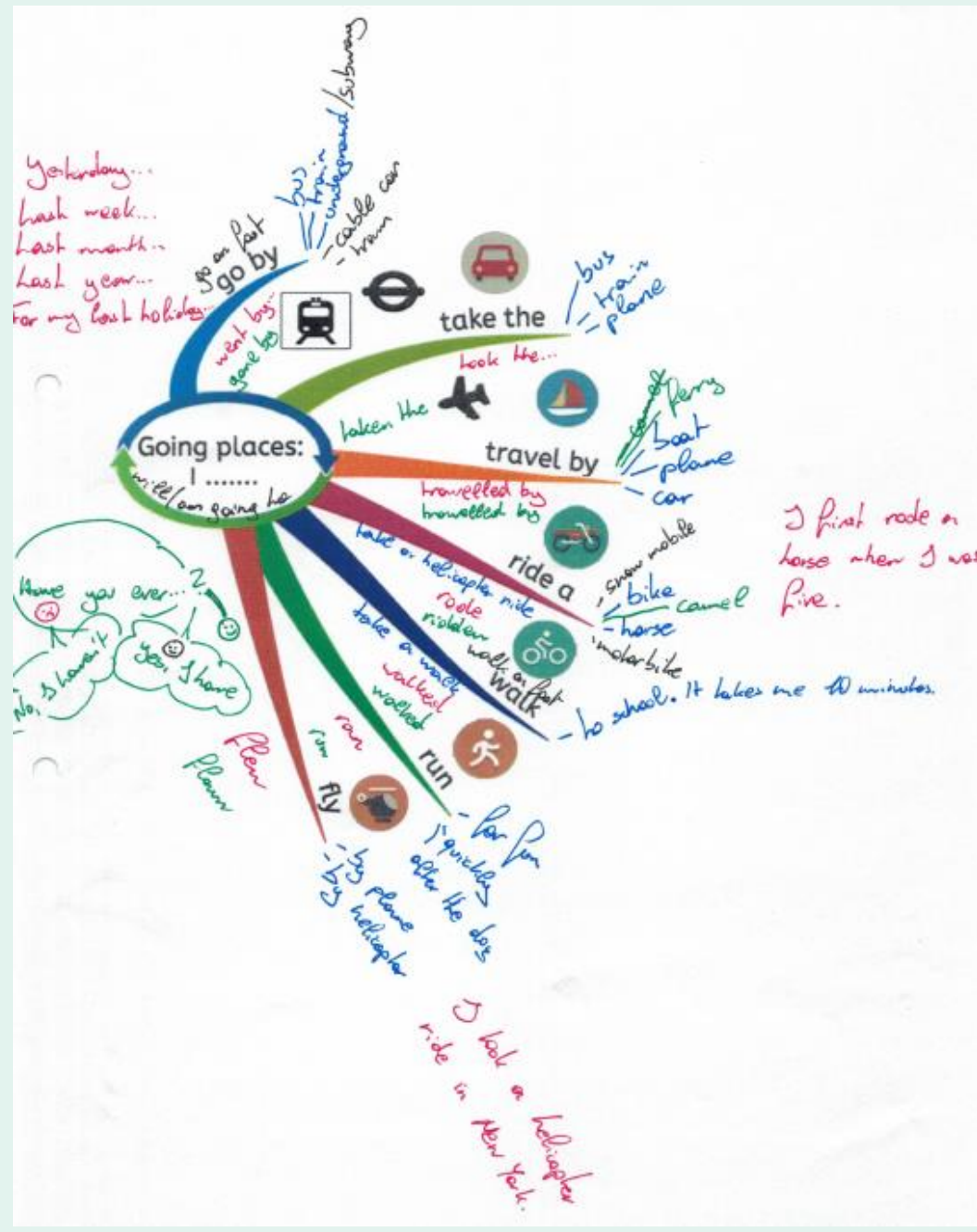


# Lexical notebooks









# Soccer gear



Label Maxi's outfit and add colours



©Mewald/Wallner

Pictures provided by Maxi



# Gamified activities

## Quizlets

[https://quizlet.com/129236494/1001\\_my-three-pets-flash-cards/](https://quizlet.com/129236494/1001_my-three-pets-flash-cards/)

<https://quizlet.com/161489282/means-of-transport-flash-cards/>

## LearningApps

<http://LearningApps.org/watch?v=pxkt1mxxk17>

<https://learningapps.org/display?v=p4jfedm5v17>

<https://learningapps.org/display?v=px0b7n9dj17>





# Authenticity: theoretical construct (1)

Breen's four types of authenticity in the language classroom (1985: 68)

1. the authenticity of the texts used as input data
2. the authenticity of the learner's own interpretations of such texts
3. the authenticity of the tasks conducive to language learning
4. the authenticity of the actual social situation of the language classroom



# Task 1: theoretical construct (2)

Expeditious reading Selective attention (listening and/or watching)	understanding words/phrases (1)	You can understand words. (1) You can understand phrases. (2)
Expeditious reading Selective attention (listening and/or watching)	overall understanding (gist/main idea) (2)	You can understand the main idea. (3) You can find the correct title. (4) You can give the correct title. (5) You can find the correct topic. (6) You can give the correct topic. (7) You can understand what is going on. (8)
Expeditious reading Selective attention (listening and/or watching)	understanding information that is explicitly stated in the text (3)	You can find concrete information. (9)



# Task 1: theoretical construct (3)

Careful reading Careful listening	understanding information and differentiating it from supporting detail (4)	You can understand details. (10)
Careful reading Careful listening	understanding information that is not explicit in the text (5)	You can understand what is meant even when it is not directly mentioned. (11) You can read between the lines. (12) You can listen between the lines. (13) You can spot information that is not mentioned. (14) You can understand words from the context. (15)
Careful reading Careful listening	providing a personal response that shows understanding (6)	Thank you for your reply. (16)



# Lexical notebooks: theoretical construct (3)

Significance of vocabulary acquisition through focusing on learning lexical chunks, phrases and word partnerships

Lewis 1993

Hulstijn 2001

Hoey 2005

Boers & Lindstromberg 2008

Nation & Newton 2009

Davis & Kryszewska 2012

Marzano & Simms 2013



# Translanguaging tasks



SPACE:  
Co-operative  
group work

- Input texts in different languages
- Questions in different languages
- Learners need to communicate across languages to fulfil the tasks
- Final task in English as a Lingua Franca

## Questions Group 1

What is the Earth's atmosphere made of?  
Welcher ist der größte Planet?  
Wie viel wiegt er?

What is Laika famous for?  
Woher kommt Laika?

Chi era Albert II?

Which two dogs were first to return  
from space alive?

How long did the first astronauts' walk on the moon take?

Welche Nahrungsmittel sind in den Verpackungen?  
Do you think this is healthy food? Why? Why not? Discuss your ideas.

Which planet is closest to the sun?  
What is this planet called in your first language?

Which names of planets look similar in Hungarian language and your first language?

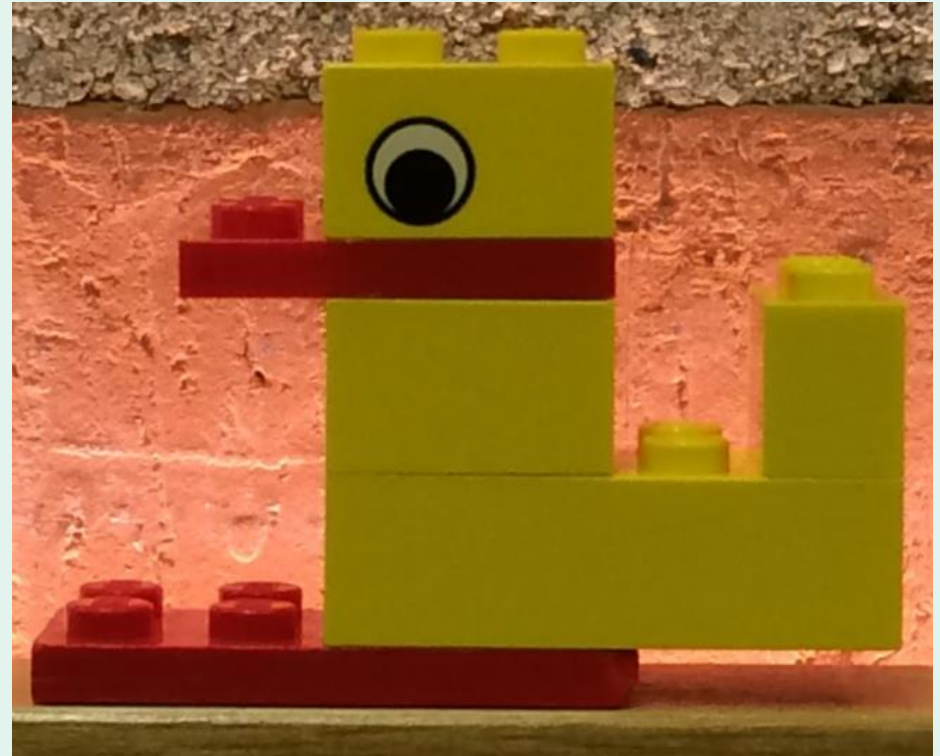
Seul sur Mars:  
Which words in the text are similar to words in your own language?  
Which are they and what do they mean?

Which two things are precious on the ISS?





# Lego duck information gap





# Instructions in different languages



## lego kacsá

Dolgozzatok csoportban és készítsetek egy kacsát leg kockákból!

A kacsá modelljét kint találjátok meg a csoportotok számával.

Először egy személy közületek kiszalad, és egy utasítással tér vissza.

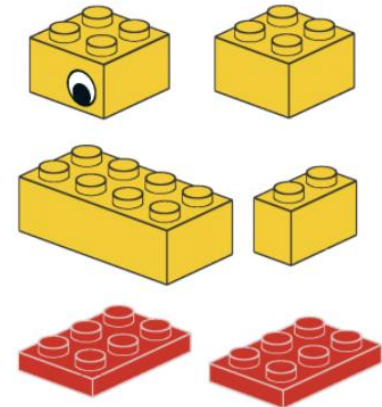
A többiek azt teszik, amit mondtak nekik.

A következő gyerek hozza a további utasításokat.

A hírvívők nem érinthetik meg a kockákat, de tippeket adhatnak.

A csoport utolsó tagja nem szaladhat ki.

A többiek addig szaladnak egymás után utasításokért, míg elkészültök.



[http://robotics.benedettelli.com/wp-content/uploads/2014/01/Duckling\\_BOM.png](http://robotics.benedettelli.com/wp-content/uploads/2014/01/Duckling_BOM.png)

© Klein





# Translanguaging meeting

<https://www.youtube.com/watch?v=wchP5ojndzA&feature=youtu.be>





# Thank you for your attention!

Slideshare:

<https://de.slideshare.net/claudiamewald/iatefl-yltsig-showcase-2018-palm-an-interactive-platform-for-language-learning-in-eight-languages>

[www.palm-edu.eu](http://www.palm-edu.eu)

[claudia.mewald@ph-noe.ac.at](mailto:claudia.mewald@ph-noe.ac.at)

[maria@NILE-elt.com](mailto:maria@NILE-elt.com)





## References

- Boers, F. & Lindstromberg, S. (2008) *Cognitive Linguistic Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology*. Berlin: Mouton de Gryter.
- Breen, M. P. (1985) Authenticity in the Language Classroom. *Applied Linguistics*, 6(1), pp. 60 - 70.
- Buck, G. (2001) *Assessing Listening*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Davis P. & Kryszewska H. (2013) *The Company Words Keep*. Guildford: Delta Publishing.
- Geranpayeh, A. & Taylor, L. (2013) *Research and practice in assessing second language listening*. Cambridge: Cambridge University Press
- Hoey, M. (2005) *Lexical Priming*. New York: Routledge.
- Hulstijn, J. H. (2001) Intentional and incidental second language vocabulary learning: a reappraisal of elaboration, rehearsal and automaticity. In P. Robinson (Ed.), *Cognition and Second Language Instruction*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 258 - 268.
- Khalifa, H. & Weir, C. (2009) *Examining reading: research and practice in assessing second language reading*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Krashen, S. (2004) *The power of reading: insights from the research*. (2nd ed.). Westport, CT: Libraries Unlimited.
- Marzano, R. J. & Simms, J. A. (2013) *Vocabulary for the Common Core*. Bloomington: Marzano Research Laboratory.
- Nation, I.S.P. (2001) *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nation, I.S.P. (2008) *Teaching Vocabulary - Strategies and Techniques*. Boston: Heinle.
- Nation, I.S.P. & Newton, J. (2009) *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*. New York: Routledge.
- Weir, C. (1993) *Understanding and developing language tests*. London: Prentice Hall.



# Text 1332

<http://www.palm-edu.eu/content/the-way-to-my-school/#tab-id-9>